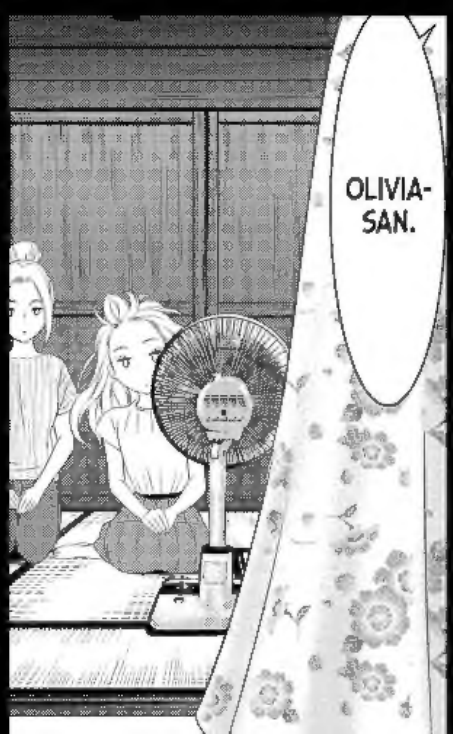
RADIO EXERCISES, NUMBER TWO.
HAH!!
HAH!!
THE CAFÉ TERRACE AND ITS GODDESSES

ブブブブ…
WHIRRR
HAH!!
HAH!!

MAY I...
...SPEAK TO YOU FOR A MOMENT...?


OLIVIA-SAN.

THE CAFÉ TERRACE AND ITS GODDESSES

#139 Fiancée vs. Childhood Friend

A COOKING SHOWDOWN...
...AT A BIRTHDAY PARTY?

WELL, *YOU* WERE THE ONE GOING ON ABOUT HOW DELICIOUS OLIVIA'S COOKING WAS.
YOU PROBABLY WOUNDED SHIRAGIKU'S PRIDE, DON'T YOU THINK?

BUT... THAT WAS MY HONEST REACTION.
...

YEAH. IT SEEMS LIKE SHIRAGIKU CHALLENGED OLIVIA TO A SPANISH CUISINE BATTLE.
WHY IS SHE DOING THIS ALL OF A SUDDEN...?
ISN'T THAT EVEN RUDER THAN ANY OF THE OTHER STUFF?

OH... I FORGOT.
CONGRATS ON TURNING 20.
YOURS.
HUH? WAIT, WHOSE BIRTHDAY IS IT, ANYWAY?

HAPPY BIRTH-DAY...
...HAYATO!!

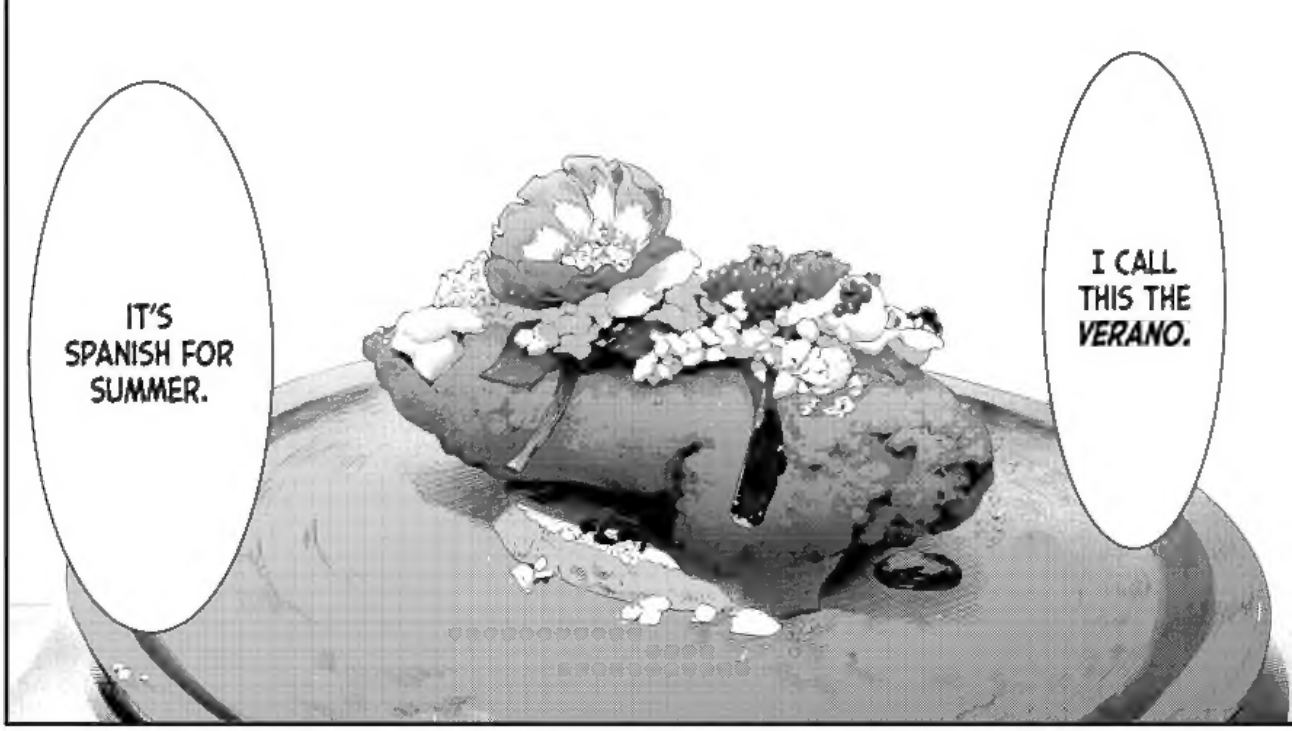
WE CAN BUY WHATEVER WE WANT WITH SARA-SAN'S BLACK CREDIT CARD!!
I'M SO SORRY ABOUT ALL THIS.
IT'S FINE.

THANKS, EVERYONE...
...BUT ARE YOU REALLY MANAGING OKAY WITH YOUR FOOD BUDGET, COOKING LUXURIOUS STUFF LIKE THIS FOR ME ONE DAY AFTER ANOTHER?

NOW, LET US GET STARTED.
ON THIS SPANISH COOKING SHOW-DOWN...
THE BATTLE OF THE PINCHOS!!
O... OKAY.

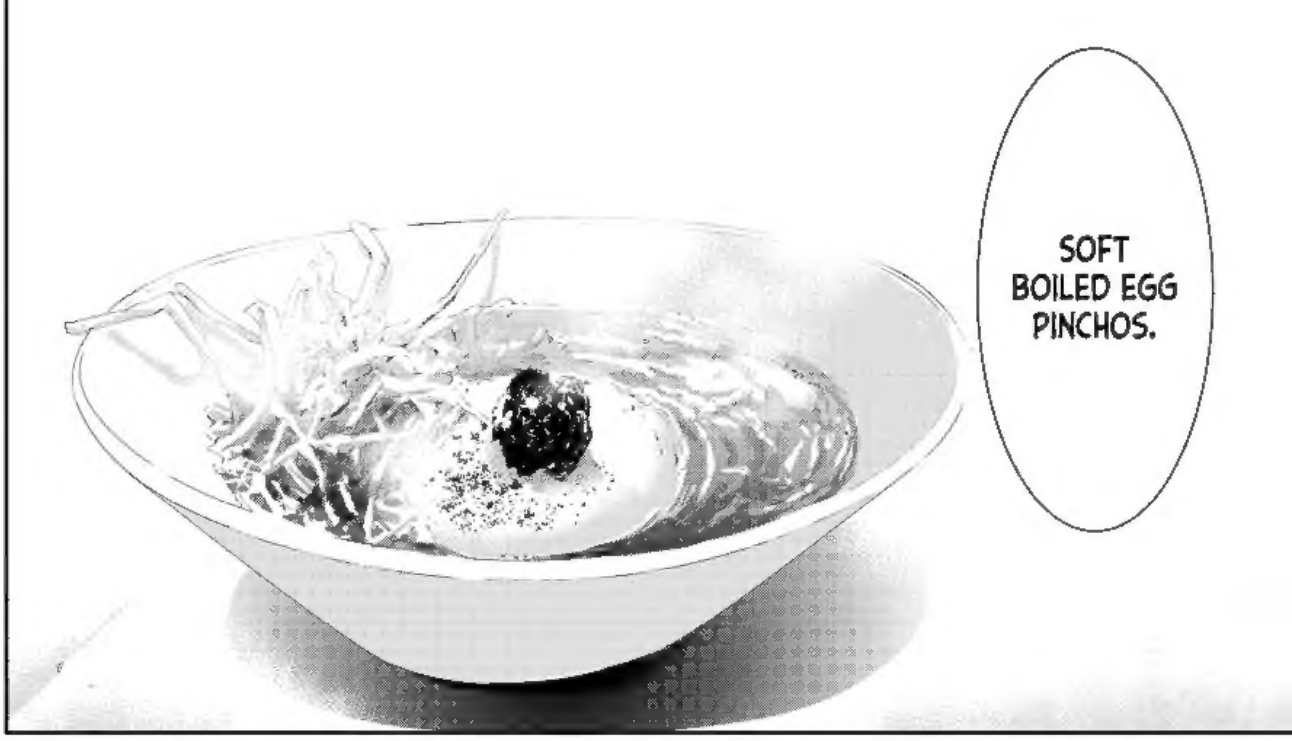
HAYATO-KUN, WE'RE GOING TO HAVE YOU JUDGE WHOSE PINCHOS ARE THE BEST, MINE OR OLIVIA-SAN'S.
THIS IS YOUR "FUN BIRTHDAY PARTY GAME".
O... OKAY.

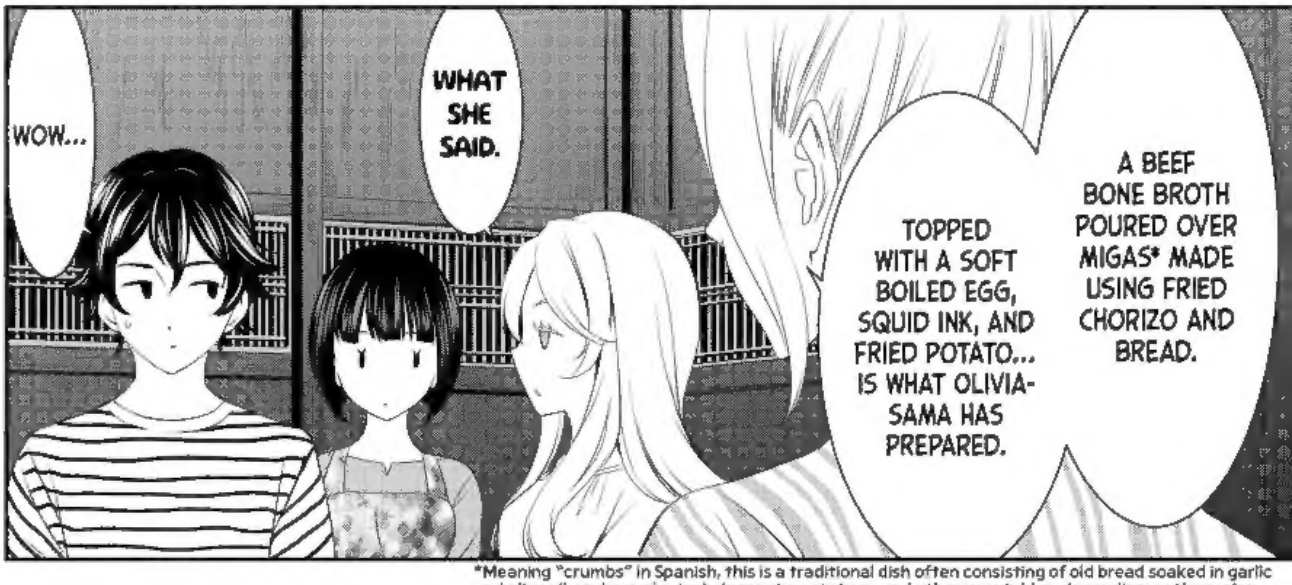
I'LL START THINGS OFF.
コト
CLUNK



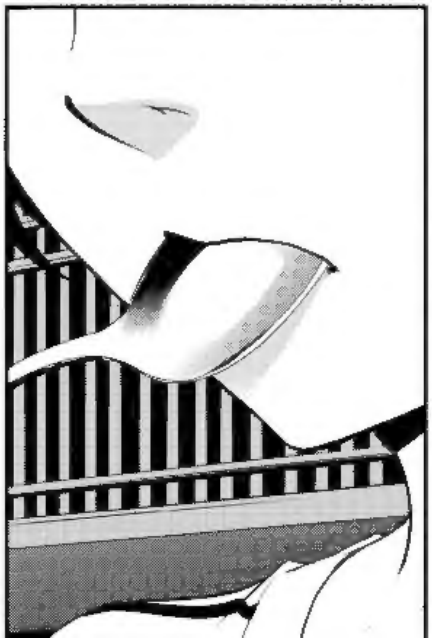
*A microalgae that can be eaten by both humans and animals, it is used as a dietary supplement as well as a whole food.

...
ドキ BA-DUMP
ドキ BA-DUMP
THIS IS GREAT!
THERE'RE SO MANY FLAVORS!!
WOW, YOUR VOCABULARY LEAVES A LOT TO BE DESIRED.
OKAY, THEN...
MINE NEXT.

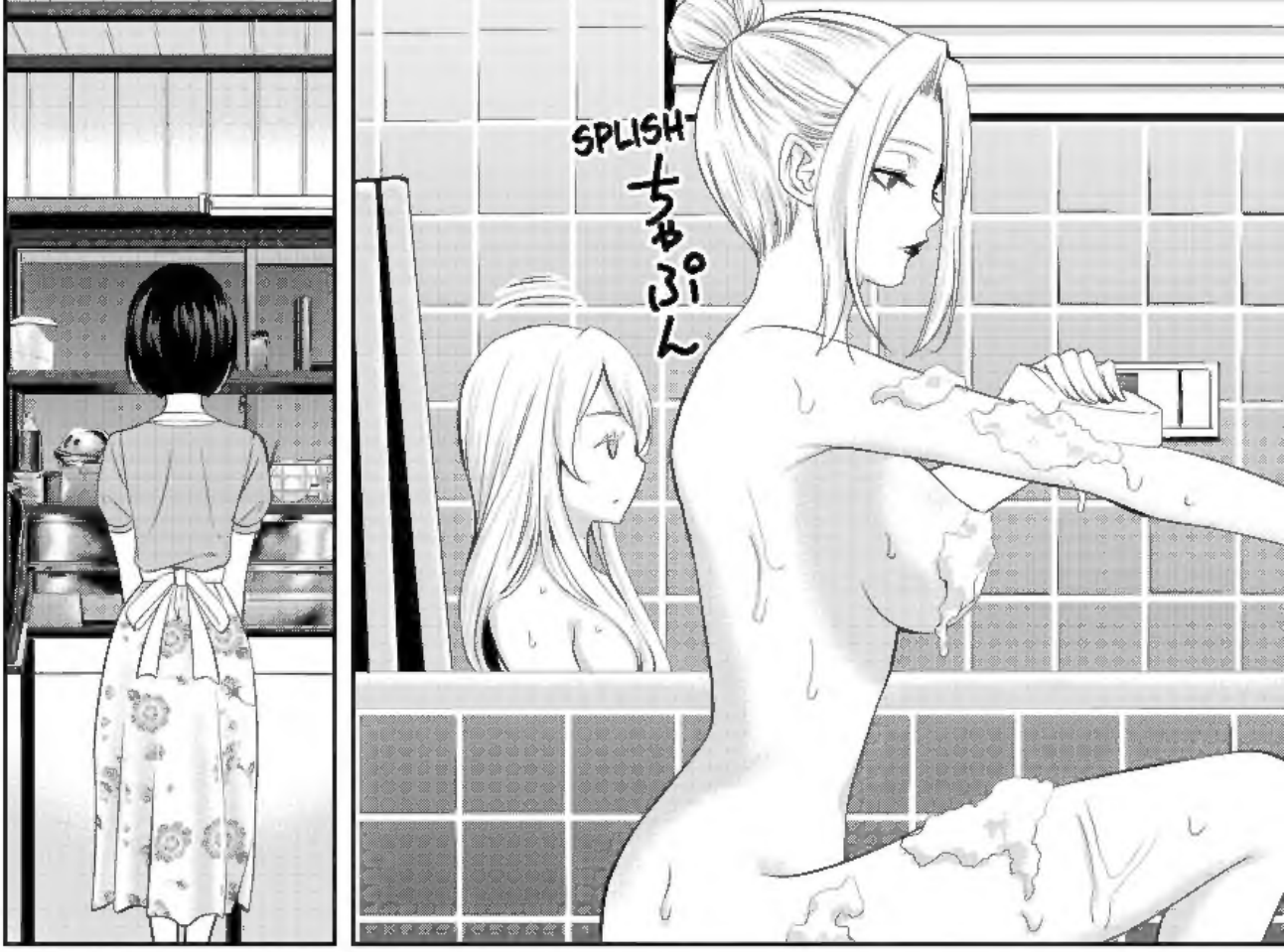




*Meaning "crumbs" in Spanish, this is a traditional dish often consisting of old bread soaked in garlic and olive oil, and can also include meats, potatoes, and other vegetables, depending on the region.



*A usually simple Japanese dish in which green tea, dashi stock, or hot water, is poured over cooked rice with various toppings.


SPLISH
ちゃぷん

BUT I THINK THAT OLIVIA'S WAS JUST A TIIINY BIT BETTER.
WELL... THE THING IS... THERE REALLY WAS ONLY A NARROW MARGIN BETWEEN THE TWO.
ONE OF HAYATO-KUN'S STRONG POINTS...
IS THAT HE CAN'T TELL LIES...
...THAT'S RIGHT.

...
IT'S SO FRUS-TRAT-ING...
I LOST TO A GIRL MY OWN AGE...
...AT THE ONE THING I'M BEST AT...
!!
SHIRA-GIKU...
ガ!!
RAT-TLE-
WAIT, DON'T COME OVER HERE RIGHT NOW! UM... MY EYES ARE STINGING... BECAUSE OF THE ONIONS...
SO DON'T TAKE ANY NOTICE OF THIS WEIRD EXPRESSION ON MY FACE!!
RUB
RUB
OH... OKAY, SORRY.
I JUST WANTED YOU TO MAKE ME SOMETHING LIGHT TO EAT.
... HUH?

OLIVIA'S SPECIAL OCHAZUKE WAS DELICIOUS...
...BUT IT JUST MADE ME WANT TO EAT NORMAL OCHAZUKE.

WAS DINNER...
...NOT SATISFYING ENOUGH?

YOURS AND OLIVIA'S SPANISH COOKING IS LUXURIOUS AND ELABORATE, AND I THOUGHT IT WAS REALLY IMPRESSIVE, BUT...

?
NO, THIS DOESN'T HAVE ANYTHING TO DO WITH THAT.

IF THIS KEEPS UP, MY STOMACH'LL FEEL KINDA RESTLESS.
SO I JUST WANT TO EAT SOMETHING I'M MORE USED TO EATING.
...
...OH.
OR ARE YOU BUSY WITH YOUR COOKING STUDIES?
THAT'S... WELL, NO...
I'M NOT...

YOU ENDED UP MAKING SOMETHING ELABORATE AFTER ALL.
WOW... SORRY.

IT WASN'T ANY TROUBLE.
WE HAD SOME SARDINES LEFT FROM MAKING THE PINCHOS, SO I FIGURED I'D MAKE A SARDINE TARTARE.
OH... I ALSO MADE SOME DASHI, SO JUST POUR THAT OVER IT AND EAT IT LIKE THAT, OKAY?

CLACK
CLACK
CLACK
CREAK

IS IT GOOD?
YEAH! THIS IS EXACTLY WHAT I WANTED!!

FANCY COOKING IS ALL WELL AND GOOD...

...BUT WHAT I WANT TO EAT EVERY-DAY...
...IS THE KINDA STUFF THAT YOU NORMALLY COOK, SHIRAGIKU.

AH...

YEAH.
カ"ッ カ"ッ CLACK CLACK
REAL-LY...?

YEAH.
カ"ッ カ"ッ CLACK CLACK
YOU WANT TO...EAT MY COOKING EVERY DAY?

...HEY.
WAS THAT A PROPOSAL?

COUGH COUGH
GEHHH!!
HAYATO-KUN, ARE YOU OKAY?!
A BUNCH OF FOOD WENT DOWN THE WRONG WAY...
COUGH
WELL, YOU SAID "SHIRAGIKU, I LOVE YOU, I WANT TO EAT YOUR FOOD FOR THE REST OF MY LIFE," AFTER ALL!
I DIDN'T GO THAT FAR!!

IT'S A LITTLE AWKWARD TO GO IN THERE WITH THAT KIND OF ATMOSPHERE, ISN'T IT?

...